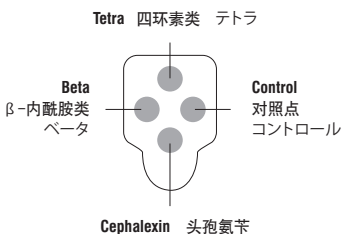


## Results

Resultados • Resultados • Résultats • Wyniki • Ergebnisse • Risultati • 結果 • 結果

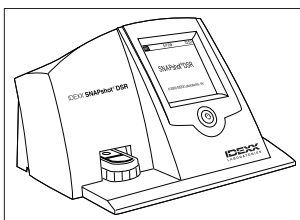


	Beta	Tetra	Cephalexin
	⊖	⊖	⊖
	⊕	⊕	⊕
	⊕	⊖	⊕
	⊖	⊕	⊖
	⊕	⊕	⊖
	⊖	⊖	⊕

OR

O OU ODER 或  
OU LUB OPPURE または

### IDEXX SNAPshot\* DSR Reader



**Beta = sample spot 1**

Beta = punto de muestra 1

Beta = ponto de amostra 1

Beta = spot échantillon 1

Beta = punkt próbki 1

Beta = Probenpunkt 1

Beta = punto del campione 1

β-内酰胺类 = 样品点1

ベータ = サンプルスポット 1

**Tetra = sample spot 2**

Tetra = punto de muestra 2

Tetra = ponto de amostra 2

Tetra = spot échantillon 2

Tetra = punkt próbki 2

Tetra = Probenpunkt 2

Tetra = punto del campione 2

四环素类 = 样品点2

テトラ = サンプルスポット 2

**Cephalexin = sample spot 3**

Cephalexin = punto de muestra 3

Cephalexin = ponto de amostra 3

Cephalexin = spot échantillon 3

Cephalexin = punkt próbki 3

Cephalexin = Probenpunkt 3

Cephalexin = punto del campione 3

头孢氨苄 = 样品点3

Cephalexin = サンプルスポット 3

**It is recommended that positive samples be further analyzed. Cephalexin is a member of the beta-lactam class of antibiotics. A positive cephalosporin result should be treated as a positive beta-lactam result.**

Se recomienda que las muestras positivas se analicen en más profundidad. La cefalexina es uno de los antibióticos de la clase de los betalactámicos. Un resultado positivo de cefalexina debe tratarse como un resultado positivo de betalactámico.

É recomendado que amostras com resultado positivo sejam analisadas mais profundamente. A cefalexina é um membro da classe beta-lactam de antibióticos. Um resultado positivo para cefalexina deverá ser tratado como um resultado positivo para beta-lactam.

Il est recommandé d'envoyer les échantillons positifs pour analyse complémentaire. La céphalexine fait partie du groupe d'antibiotiques bêta-lactamines. Un test positif à la céphalexine doit également être considéré comme positif aux bêta-lactamines.

Zaleca się dalszą analizę próbek z wynikiem dodatnim. Cefaleksyna to lek z grupy antybiotyków beta-laktamowych. Dodatni wynik testu na obecność cefaleksyny należy traktować jako dodatni wynik testu na obecność antybiotyków beta-laktamowych.

Positive Proben sollten weiteren Analysen unterzogen werden. Cephalexin gehört der Beta-Lactam-Antibiotikklasse an. Ein positives Cephalexin-Ergebnis sollte wie ein positives Beta-Lactam-Ergebnis behandelt werden.

Si raccomanda di analizzare ulteriormente i campioni che risultassero positivi. La cefalexina rientra nella classe di antibiotici beta-lattamici. Un risultato positivo per la cefalexina va trattato come un risultato positivo per i beta-lattamici.

建议进一步分析阳性样本。头孢氨苄属于β-内酰胺类抗生素。头孢氨苄阳性结果应被视为β-内酰胺阳性结果。

陽性サンプルはさらに分析することをお勧めします。セファレキシンは、ベータラクタム系抗生物質の一つです。セファレキシンに対して陽性結果が出た場合、ベータラクタムに対しても陽性ということになります。

\*SNAP, SNAPduo, SNAPshot and Simplicity from IDEXX are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Patent information: [idexx.com/patents](http://idexx.com/patents).

© 2016 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-0001897-01



**IDEXX**

Simplicity from IDEXX\*

## IDEXX SNAPduo\* ST Plus Test

The SNAPduo\* ST Plus is a screening test validated to detect beta-lactam and tetracycline residues in commingled cow milk in accordance with European regulations. Review the sensitivity table on the SNAPduo\* ST Plus product page on [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) for detection levels of individual drug residues. If you have any questions, please call IDEXX Technical Services.

SNAPduo\* ST Plus es una prueba de detección validada para detectar residuos de tetraciclina y betalactámico en mezclas de leche de vacuno según las normativas europeas. Analice la tabla de sensibilidad en la página del producto SNAPduo\* ST Plus en [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) para conocer los niveles de detección de residuos de fármacos individuales. Si tiene alguna pregunta, llame al Servicio Técnico de IDEXX.

O SNAPduo\* ST Plus é um teste de triagem validado para detectar resíduos de beta-lactam e tetraciclina no leite de vaca misturado, de acordo com as regulamentações europeias. Analise a tabela de sensibilidade na página do produto do SNAPduo\* ST Plus em [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) para obter os níveis de detecção de resíduos de fármaco individual. Se tiver dúvidas, entre em contato com a Assistência técnica da IDEXX.

SNAPduo\* ST Plus est un test de dépistage validé pour détecter les résidus de bêta-lactamines et de tétracyclines dans le lait de vache mélangé, conformément aux réglementations européennes. Consultez le tableau de sensibilités sur la page de description du test SNAPduo\* ST Plus sur [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) pour connaître les niveaux de détection des résidus de chaque médicament. Pour toute question, veuillez appeler les services techniques IDEXX.

SNAPduo\* ST Plus to test przesiewowy zatwierdzony do wykrywania pozostałości antybiotyków beta-laktamowych i tetracyklin w mieszankach mleka krowiego zgodnie z przepisami Unii Europejskiej. W celu zapoznania się z poziomami detekcji pozostałości poszczególnych leków należy odnieść się do tabeli czułości na stronie produktu SNAPduo\* ST Plus w serwisie internetowym [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy). W przypadku pytań należy skontaktować się telefonicznie z działem technicznym firmy IDEXX.

Der SNAPduo\* ST Plus ist ein Untersuchungstest zur Feststellung von Beta-Lactam- und Tetracyclinrückständen in gemischter Kuhmilch nach europäischen Vorschriften. Die Nachweisgrenzen einzelner Arzneimittelrückstände sind der Sensitivitätstabelle auf der SNAPduo\* ST Plus-Produktseite auf der Website [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) zu entnehmen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Technischen Service von IDEXX.

Lo SNAPduo\* ST Plus è un test di screening convalidato per rilevare residui di beta-lattamici e tetraciclina nel latte vaccino mescolato, in conformità alle normative europee. Rivedere la tabella sensibilità sulla pagina del prodotto SNAPduo\* ST Plus su [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) per conoscere i livelli di rilevamento dei singoli residui di farmaci. Per qualsiasi domanda, chiamare il servizio di assistenza tecnica IDEXX.

根据欧盟法规，SNAPduo\* ST Plus 是获验证的用于检测混合牛奶中的β-内酰胺类和四环素类残留物的筛选试剂盒。您可以通过 [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) 上 SNAPduo\* ST Plus 产品页面的灵敏度表，了解相应抗生素检出限。如有任何问题，请致电 IDEXX 技术服务中心。

SNAPduo\* ST Plus プラスは、欧州の規制に沿って、牛の生乳(混合乳)に含まれるベータラクタム系およびテトラサイクリン系残留抗生物質を検出することが確認されているスクリーニング検査です。個々の残留薬剤検出レベルについては、[idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy) のSNAPduo\* ST Plus プラス製品ページに記載されている検出感度表をご覧ください。ご質問がございましたら、アイデックスのテクニカルサービスにお電話ください。

### Technical assistance • [idexx.com/dairy](http://idexx.com/dairy)

US/Canada/Latinoamerica	+1 800 321 0207	日本	+021 6127 9528
EU	00800 727 43399	Within AU	+1300 44 33 99
中国	+010 84423133	Within NZ	+0800 102 084

One IDEXX Drive • Westbrook, Maine 04092 USA

## Storage

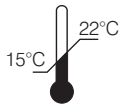
Almacenamiento •  
 Armazenamento • Stockage  
 Przechowywanie •  
 Aufbewahrung •  
 Conservazione • 儲存 •  
 保管温度



2°C 8°C

### ≤30 days\*

≤30 dias\* ≤30 Tage\*  
 ≤30 días\* ≤30 giorni\*  
 ≤30 jours\* ≤30 天\*  
 ≤30 dni\* 30日以上\*



## Ensure test and sample are at correct temperature before use.

Asegúrese de que la muestra y la prueba están a la temperatura correcta antes de usarlas.

Certifique-se que o teste e a amostra estão na temperatura correta antes de usar.

Assurez-vous que le test et l'échantillon sont à la bonne température avant de les utiliser.

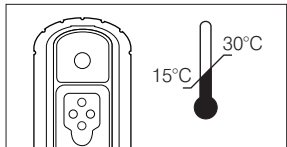
Przed użyciem upewnij się, że próbka i test mają odpowiednią temperaturę.

Vor der Verwendung muss bestätigt werden, dass Testmaterial und Probe die richtige Temperatur haben.

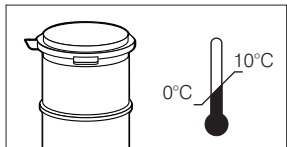
Assicurarsi che il test e il campione siano alla temperatura corretta prima dell'utilizzo.

使用前确保试剂盒和检测样品温度适当。

使用前に、検査キットとサンプルが設定温度にあることを確認してください。



15°C 30°C



0°C 10°C

**Precautions:** Thoroughly mix milk before testing. Do not use abnormal-looking milk or expired tests; do not mix components from different kits. If the control spot fails to develop color, retest the sample.

**Precauciones:** Mezcle bien la leche antes de realizar una prueba. No use leche que tenga apariencia extraña ni pruebas que estén caducadas; no mezcle componentes de kits diferentes. Si el punto de control no desarrolla color, vuelva a analizar la muestra.

**Precauções:** Misture bem o leite antes de testar. Não utilize leite de aparência anormal ou adulterado nos testes; não misture componentes de kits diferentes. Se o ponto de controle não desenvolver a cor, teste novamente a amostra.

**Précautions :** Mélangez soigneusement le lait avant de le tester. N'utilisez pas de lait dont l'aspect est anormal ou des tests périmés ; ne mélangez pas les composants de différents kits. Si aucune couleur n'apparaît dans la fenêtre de contrôle, procédez à un nouveau test de l'échantillon.

**Środki ostrożności:** Przed badaniem należy dokładnie wymieszać mleko. Nie stosować mleka o nieprawidłowym wyglądzie lub przeterminowanych testów; nie mieszać składników pochodzących z różnych zestawów. Jeżeli plamka kontrolna nie zmienia koloru, należy powtórzyć badanie próbki.

**Vorsichtsmaßnahmen:** Die Milch vor dem Testen gründlich mischen. Keine abnormal aussehende Milch oder abgelaufene Tests verwenden; keine Bestandteile aus verschiedenen Kits mischen. Wenn sich der Kontrollpunkt nicht verfärbt, die Probe erneut testen.

**Precauzioni:** Mescolare bene il latte prima del test. Non utilizzare latte dall'aspetto anomalo o test scaduti; non mescolare componenti di kit diversi. Se la macchia di controllo non sviluppa colorazione, testare nuovamente il campione.

**注意事项:** 检测前充分混匀。切记不可使用性状异常的样品或过期的试剂盒进行检测；不可混用不同试剂盒的组件。如果对照点未显色，请重新检测样品。

**注意:** 検査前に生乳をよく混ぜてください。異常が認められる生乳または期限切れの検査キットは使用しないでください。別のキットの成分を混ぜないでください。コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。

## Procedure • Procedimiento • Procedimento • Procédure • Procedura • Verfahren • Procedura • 步骤 • 手順

### 1 Transfer milk and swirl until dissolved, but no more than 15 seconds.

Transfiera la leche y agítela hasta que se haya disuelto, pero no lo haga por más de 15 segundos.

Transfira o leite e agite até dissolver, mas não por mais de 15 segundos.

Transférez le lait et mélangez jusqu'à dissolution, mais pas plus de 15 secondes.

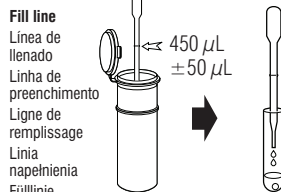
Przenieś mleko i mieszaj, aż do połączenia składników, jednak nie dłużej niż przez 15 sekund.

Milch in das Probenröhrchen transferieren und schwenken, bis Reagenzkügelchen sich aufgelöst hat, jedoch nicht länger als 15 Sekunden.

Trasferire il latte e mescolare con movimento circolare fino a dissoluzione, ma non oltre 15 secondi.

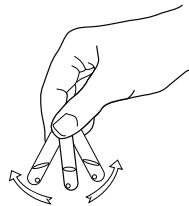
牛奶加入试管并摇晃直至溶解，但不得超过 15 秒。

生乳を移して溶解するまで混和してください。ただし混和は、15 秒以内に行ってください。



**Fill line**  
 Línea de llenado  
 Linha de preenchimento  
 Ligne de remplissage  
 Linia napełnienia  
 Fülllinie  
 Riempire fino alla tacca  
 刻度线  
 注ぎ線

450 µL ±50 µL



### 2 Pour, watch, then snap.

Vierta, observe y luego presione hasta que escuche el sonido SNAP.

Despeje, observe e, então, faça o snap.

Versez, observez, puis actionnez le SNAP.

Przelej, obserwuj, a następnie docisnij.

Abgießen, beobachten und dann herunterdrücken (Snap).

Versare, osservare e premere finché si sente il suono di uno scatto ("snap" in inglese).

倒入奶样，观察然后摁下。アクティベート サークル

#### Snap when sample reaches activation circle.

Presione hasta que escuche el sonido SNAP cuando la muestra alcance el círculo de activación.

Faça o snap quando a amostra alcançar o círculo de ativação.

Actionnez le SNAP lorsque l'échantillon atteint le cercle d'activation.

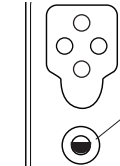
Docisnij, gdy płyn dotrze do kółka aktywacji.

Herunterdrücken, wenn die Milch den Aktivierungskreis erreicht.

Eseguire quest'operazione (snap) quando il campione raggiunge il cerchio di attivazione.

样本达到激活环时摁下。

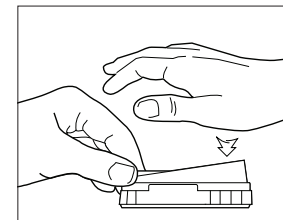
サンプルがアクティベート サークルに達したら、スナップします。



#### Activation circle

Círculo de activación  
 Círculo de ativação  
 Cercle d'activation  
 Kółko aktywacji  
 Aktivierungskreis  
 Cerchio di attivazione  
 激活环  
 アクティベート サークル

●	◐	○
Too early	Snap	Too late
Demasiado pronto	Snap	Demasiado tarde
Cedo demais	Snap	Tarde demais
Trop tôt	Actionner	Trop tard
Za wcześnie	Docisnij	Za późno
Zu früh	Herunterdrücken	Zu spät
Troppo presto	Snap	Troppo tardi
太早	摁下	太晚
早過ぎる	スナップ	遅すぎる



### 3 Read results at 6 minutes.

Lea los resultados a los 6 minutos.

Faça a leitura dos resultados em 6 minutos.

Lecture des résultats à 6 minutes.

Odczytaj wyniki po 6 minutach.

Nach 6 Minuten die Ergebnisse ablesen.

Leggere i risultati dopo 6 minuti.

6分钟时读取结果。

6分経過したら、結果を読み取ります。

